

Enegrasyon kursu seyri içerisinde bir kurs bölümünden diğerine geçiş yapabilir, kurs bölümlerini atlayabilir yada tekrar edebilirsiniz. Düzenli olarak derse katılmanız durumunda kurs kurumu size istek üzerine bununla ilgili bir belge düzenler.

600 (ya da özel kurslarda azami 900 ders saati) ders saatinden sonra teşvik edilen dil kursu sona erer.

Temel dil kursunun sonunda bir alıştırma testi yapılır. Bunu takiben ilerlemiş dil kursunda Almanca dilbilgileri ilerletilir ve yeni konular işlenir. Sizi bitirme sınavına hazırlamak için ilerlemiş dil kursunun bitiminden önce bir alıştırma testi yapılır. Bu testin neticesinde dil bilgilerinizi değerlendirme imkanına sahip olursunuz.

Dil kursunu 100 ders saati ile bir oryantasyon kursu takip eder. Yeterli Almanca dil bilgisine sahip olmanız durumunda oryantasyon kursuna daha önce bir dil kursuna katılmadan da başlayabilirsiniz.

Dil kursunun sonunda “Göçmenler İçin Almanca Sınavı (DTZ)” yapılır. Sınavda, yeterli sözlü ve yazılı Almanca bilgisine sahip olup olmadığınız test edilir. Oryantasyon kursundan sonra “Almanya’da Yaşamak (LiD)” sınavına girersiniz. Sınavda, oryantasyon kursunda öğrendikleriniz test edilir. Bitirme sınavına ücret ödmeden girebilirsiniz. Her iki sınavda da başarılı olmanız durumunda size “Entegrasyon Kursu Sertifikası” verilir.

DTZ sınavında yeterli Almanca bilginiz (B1 düzeyi) olduğunu kanıtlayamazsanız, ilerlemiş dil kursunu (300 saat) tekrarlayabilirsiniz. Lütfen bunun için Federal Göçmenler ve Mülteciler Dairesi’nin Bölge Dairesi’ne başvurunuz. Bitirme sınavı bu durumda da ücretsizdir.

### Entegrasyon kursuna katılmanın ücreti ne kadardır?

Almanya Federal Cumhuriyeti entegrasyon kurslarının masraflarının büyük bir kısmın karşılamaktadır. Siz, masraflara her bir ders saati için katkıda bulunmakla yükümlüsünüz (masraf payı). 100 ders saati içeren her kurs bölümü için kurs başlamadan önce doğrudan kurs kurumuna ödeme yapmanız gerekir.

Belirli koşullar altında masraf payından muaf tutulabilirsiniz. Bu durum işsizlik parası II ya da geçiminizi temin için yardım alıyorsanız ya da başka nedenlerden dolayı parasal bakımdan yardıma ihtiyacınız varsa söz konusudur. Lütfen bunun için Federal Göçmenler ve Mülteciler Dairesi’ne başvurunuz.

Sonradan göç edenlerin masraf payı ödemelerine gerek yoktur.

Ülkede kalma olasılığı yüksek olan mülteciler, Oturum Kanunu’nun 60 a maddesi 2. fıkrası s. 3 uyarınca tolerans gösterilen yabancılar ve Oturum Kanunu’nun 25. maddesi 5. fıkrası uyarınca oturma izni olan kişiler masraf payından muafırlar.

Katılım hakkınız ilk kez düzenlendikten sonra iki sene içerisinde bitirme sınavını başarıyla geçtiğiniz takdirde -ki yeterli derecede Almanca bilgisini B1 seviyesinde belgelemek demektir bu- talep üzerine tarafınızca ödenen gider aidatının yarısını iade alabilirsiniz. Talebi lütfen Göçmen ve Mültecilere yönelik Federal dairenin bir bölgesel dairesine yöneltiniz.

Aynı zamanda, eğer masraf payından muaf tutulduysanız ya da entegrasyon kursuna katılma yükümlülüğünüz varsa, entegrasyon kurslarına ilişkin yol masraflarının tamamen ya da kısmen geri ödenmesi imkanı mevcuttur. Bunun için lütfen

her eyalette bulunan Göçmen ve Mültecilere yönelik Federal dairenin herhangi bir bölgesel dairesine müracaat etmelisiniz.

### Nereden başkaca bilgiler alabilirsiniz?

Yabancılar: Belediyede, Yerel idarede yada İlçe yönetiminde bulabileceğiniz yerli yabancılar şubesinde ve Göçmen danışmanlığı danışmanlık kurumların yanı sıra gençlik göçmen servisinde.

Avrupa Birliği Vatandaşları: Göçmen ve Mültecilere yönelik Federal dairesinde, Göçmen danışmanlığı danışmanlık kurumların yanı sıra gençlik göçmen servisinde.

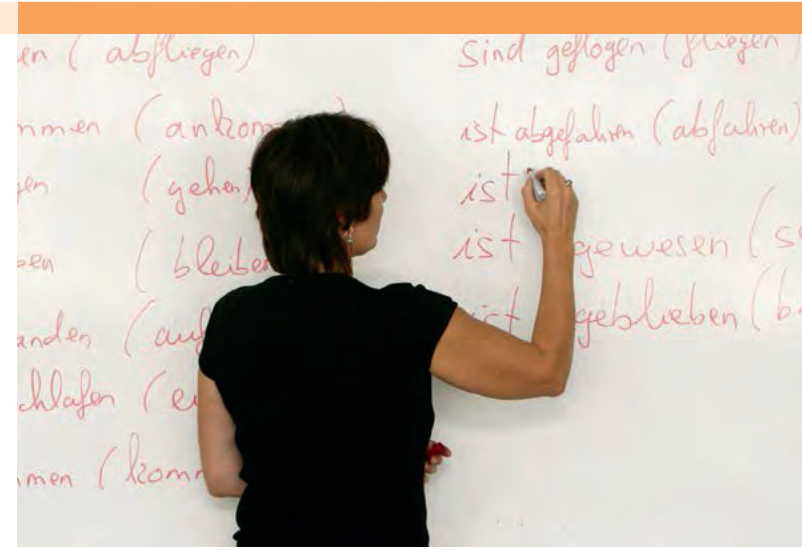
Ülkede kalma olasılığı yüksek olan mülteciler, Oturum Kanunu’nun 60 a maddesi 2. fıkrası s. 3 uyarınca tolerans gösterilen yabancılar ve Oturum Kanunu’nun 25. maddesi 5. fıkrası uyarınca oturma izni olan kişiler:

Sığınma başvurusu esnasında bir bilgi broşürü ve bir dilekçe formu alacaksınız. Bunun dışında, yabancıların ve Avrupa Birliği vatandaşlarının bilgilendirildiği yerlerden de bilgi edinebilirsiniz.

Sonrada Göç edenler: Federal idare dairesinin ilk kayıt ve kabul yerinde, Friedland dış şubesi, geçici yurtlarda yada yetkili Göçmen danışmanlığı danışmanlık kurumların yanı sıra gençlik göçmen servislerinde.

Katılma hakkı belgesi ile birlikte entegrasyon kursuna katılmaya yönelik haklarınız ve yükümlülükleriniz konusunda bir bilgi broşürü ve ikamet yerinizin yakınında bulunan entegrasyon kursu kurumlarını içeren bir liste alacaksınız.

Bilgilere internette [www.bamf.de/integrationskurs](http://www.bamf.de/integrationskurs) adresinden ulaşabilirsiniz yada “Bürgerservice Integration” dan +49 911 943-0 Numaralı telefondan.



### Künye

**İmtiyaz sahibi:**  
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Referat Steuerung der Projektarbeit,  
Integration durch Sport,  
Informationsmanagement  
Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg

**Tedarik kaynağı:**  
Publikationsstelle des  
Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge  
publikationen@bamf.bund.de  
www.bamf.de/publikationen

**Durum:** 07/2017

**Baskı:** Silber Druck oHG, Niestetal

**Tasarım:** KonzeptQuartier® GmbH, Fürth

**Fotoğraf/Resim kaynağı:**  
Joshua Hodge Photography, Marion Vogel, design-agentur Naumilkat

**Redaksiyon:**  
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Referat Steuerung und Qualitätssicherung der Integrationskurse,  
Bewertungskommission

To download this publication as a barrier-free PDF file please go to:  
[www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)

**OTHER LANGUAGE**   
[www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)

[www.bamf.de](http://www.bamf.de)

# Almanca öğreniniz!

Göçmenler için entegrasyon kursu

TÜRKİSCH





## Göçmenler için entegrasyon kursu

### Entegrasyon kursu nedir?

Entegrasyon kursu sürekli Almanya'da yaşayan ve sadece az ya da hiç Almanca konuşmayan bütün göçmenler için bir hizmettir. Bu kurs, daha okula giden çocuklar ve gençlere yönelik değildir.

Entegrasyon kursu 600 ders saati içeren bir dil kursu ve 100 ders saati içeren bir oryantasyon kursundan oluşmaktadır. Genel entegrasyon kursunun yanısıra yeterli derece okuma ve yazma bilmeyen kadınlar, annesabalar ve gençler ve de göçmenler için özel entegrasyon kursları da sunulmaktadır. Uzun zamandan beri Almanya'da yaşadığınız halde hâlâ iyi Almanca bilmiyorsanız, bunun için özel teşvik kursları mevcuttur. Özel entegrasyon kursları 1,000 ders saatine kadar varabilir. Örneğin daha önce bir yabancı dil öğrendiğiniz için çabuk öğreniyorsanız 430 ders saati süren bir yoğun kursa katılabilirsiniz.

### Dil kursunda ne öğreniyorsunuz?

Günlük yaşamın ve iş dünyasının tüm önemli alanlarında kullanılan kelime hazinesini öğreniyorsunuz. Bunda örneğin alışveriş, toplu taşıtlar, resmi daireler ile temaslar, ev arama, arkadaşlarla ve komşularla boş zamanların değerlendirilmesi ve de günlük olaylar söz konusudur. Bu kursta Almanca dilinde nasıl mektup yazıldığını, form doldurulduğunu, telefon edildiğini ya da bir iş yerine müracaat edildiğini öğreniyorsunuz. Bildiğiniz ve yeni kelimelerin doğru kullanımına ilkin alıştırmalar yapıyor ve Almanca dilini kullanırken daha emin oluyorsunuz.

### Oryantasyon kursunda ne öğreniyorsunuz?

Almanya hakkında bilgi ediniyor ve yasalar ve siyaset, kültür ve yeni vatanınızın yakın tarihi konusunda en önemli hususları

öğreniyorsunuz. Haklarınız ve yükümlülüklerinizin yanısıra Almanya'daki günlük hayat, gelenekler, kurallar ve özgürlükler hakkında bilgi ediniyorsunuz. Almanya'daki demokratik sistemin değerleri bu kursun en önemli konularıdır. Bunda örneğin din özgürlüğü, tolerans ve çeşitli toplumsal gruplar arasındaki eşitlik söz konusudur.

### Kim katılabilir?

2005 yılından sonra oturma iznine sahip yabancılar 01.01.2005 tarihinden sonra ilk defa bir oturma izni aldıysanız ve sürekli Almanya'da yaşıyorsanız, yasal olarak bir entegrasyon kursuna katılma hakkınız vardır. Eğer hiç ya da sadece çok az Almanca konuşabiliyorsanız katılma yükümlülüğünüz bile vardır. Yabancılar dairesi size katılım hakkınıza ilişkin bir onay belgesi düzenler.

2005 yılından önce oturma iznine sahip yabancılar ve Avrupa Birliği vatandaşları Uzun zamandan beri yabancı olarak yasal şekilde Almanya'da yaşamınız ya da Avrupa Birliği vatandaşı olmanız durumunda da entegrasyon kursuna katılabilirsiniz. Bunun için entegrasyon kursuna kabul edilmeniz için yazılı bir dilekçe vermeniz gerekir.

Bu her Federal Eyalet'te bulunan Federal Göçmenler ve Mülteciler Dairesi'nin bölge dairesinde mümkündür. Size dilekçenin yazılmasında yardımcı olan yakınınızdaki bir kurs kurumuna da başvurabilirsiniz.

Dilekçe formları yabancılar dairesinde, kurs kurumlarında ve Federal Göçmenler ve Mülteciler Dairesi İnternet sayfasında mevcuttur ([www.bamf.de/integrationskurs](http://www.bamf.de/integrationskurs)). Bu internet sayfasında size yönelik yetkili bölgesel dairenin yada yakınınızdaki kurs kurumunun bulunmasında size yardımcı olacak olan arama motorunu da bulabilirsiniz. Ancak yetişkin göçmenlere yönelik göçmen danışmanlığı kurumuna veya gençlik göçmen servisine de müracaat edebilirsiniz.

Federal Daire entegrasyon kursuna katılmaya hak sahibi olduğunuza karar verirse, size bir kabul belgesi verilir. Kurs

kurumuna kaydolduktan sonra en geç bir yıl içinde kendi sorumluluğunuzdan ötürü entegrasyon kursuna başlamazsanız, katılma hakkınızı kaybedersiniz.

Eğer işsizlik parası II alıyorsanız ve dil bilginiz az olduğu için (de) bir iş bulamıyorsanız, entegrasyon kursuna katılmakla yükümlü kılınabilirsiniz.

### Sonradan göç edenler

Prensip olarak entegrasyon kursuna ücretsiz katılma hakkına sahipsiniz. Kabul kararında belirtilmiş ise, eş ya da çocuk olarak da bu hakka sahipsiniz. Federal İdare Dairesi size katılma hakkınız olduğunuza dair bir belge düzenler.

### Alman vatandaşları

Eğer yeterli Almanca bilgisine sahip değilseniz ve özellikle entegrasyona ihtiyacınız varsa, bir entegrasyon kursuna katılabilirsiniz. Bunun için entegrasyon kursuna kabul edilmeniz için her Federal Eyalette bulunan Göçmenler ve Mülteciler Federal Dairesi'nin Bölge Dairesi'ne yazılı dilekçe ile başvurmanız gerekir.

Ülkede kalma olasılığı yüksek olan mülteciler, Oturma Kanunu'nun 60 a maddesi 2. fıkrası s. 3 uyarınca tolerans gösterilen yabancılar ve Oturma Kanunu'nun 25. maddesi 5. fıkrası uyarınca oturma izni olan kişiler

Kabul için ve Federal Göçmenler ve Mülteciler Dairesi'ne başvuruda bulunabilirsiniz. Sığınmacılar, Federal Daire tarafından kabul edilmelerinin yanı sıra entegrasyon kursuna katılmakla yükümlü de kılınabilirler. Bu, ülkede kalma olasılığınızın yüksek olması<sup>1</sup> ve Federal Mülteciler Yardım Yasası'na göre yardım almanız durumunda mümkündür. Yetkili yardım makamınız daha sonra sizden entegrasyon kursuna katılmanızı talep edebilir.

<sup>1</sup> Hangi mültecilerin ülkede kalma olasılığının yüksek olduğunu BAMF web sayfasında şu yol aracılığıyla öğrenebilirsiniz: Infothek → Fragen und Antworten → Integrationskurse für Asylbewerber → Was heißt gute Bleibeperspektive? Halihazırda bu Eritre, Irak, İran, Suriye ve Somali menşeli ülkelere gelen kişiler için (2017 itibarıyla) geçerlidir.

### Nasıl devam ediyor?

Yasal olarak, Federal Daire tarafından ruhsatlı entegrasyon kurs kurumları içerisinde istediğinizi serbestçe seçebilir ve orada izin belgenizle bir entegrasyon kursuna kayıt olabilirsiniz. Federal Daire, kursa zamanında katılımlarını sağlayabilmek için entegrasyon kursuna katılmakla yükümlü olan kişileri uygun bir kurs teklifi sunan belirli bir kurs kurumuna yönlendirebilir. Federal Daire, bir entegrasyon kursuna katılma hakkına sahip olan kişileri, kursa zamanında katılımı sağlayabilmek için uygun bir kurs teklifi sunan belirli bir kurs kurumuna sevk edebilir. Federal Daire her iki durumda da kursların zamanında başlamasını ve konum olarak tarafınızdan kolayca ulaşılabilir olmalarını dikkate alır.

Entegrasyon kursunun dil kursu, kurs bölümlerini kapsayan birçok bölümlerden oluşur. Temel dil kursunda her biri 100 saatlik dersten oluşan üç kurs bölümü vardır.

İlerlemiş dil kursu da her biri 100 ders saatini kapsayan üç kurs bölümünden oluşmaktadır. Bir düzey belirleme testinde hangi kurs bölümünün sizin dil bilgilerinize uygun olduğu tespit edilir. Daima sizin kişisel bilgilerinize ve yeteneklerinize ve de bireysel öğrenme temponuza en uygun olan bir kurs bölümüne katılmanız sağlanmaktadır.

